

RAPPORT

DU CONSEIL DE LA FAO

Cent trente-quatrième session
Rome, 26 novembre 2007



CONSEIL
(jusqu'au 31 décembre 2008)

Président indépendant du Conseil: Mohammed Saeid Noori Naeini

Afrique du Sud ²
Allemagne ²
Arabie saoudite ¹
Australie ¹
Bangladesh ²
Belgique ³
Bolivie ³
Brésil ³
Canada ³
Chili ²
Chine ²
Congo ³
Côte d'Ivoire ¹
Cuba ³
Égypte ¹
El Salvador ¹
États-Unis d'Amérique ³

Éthiopie ²
Fédération de Russie ³
France ¹
Gabon ²
Inde ¹
Indonésie ¹
Iran (République islamique d') ²
Italie ¹
Japon ²
Kenya ³
Koweït ³
Liban ¹
Madagascar ¹
Malaisie ²
Maroc ³
Mexique ³
Niger ³

Nigéria ¹
Pakistan ¹
Panama ²
République de Corée ²
République de Moldova ³
Royaume-Uni ¹
Sénégal ³
Soudan ³
Suède ¹
Thaïlande ²
Trinité-et-Tobago ³
Turquie ³
Ukraine ²
Uruguay ²
Zambie ¹

¹ Mandat expirant le 31 décembre 2008.

² Mandat expirant à la fin de la trente-sixième session de la Conférence (2009).

³ Mandat expirant le 31 décembre 2010.

CONSEIL
(à partir du 1^{er} janvier 2009)

Président indépendant du Conseil: Mohammed Saeid Noori Naeini

Afghanistan ³
Afrique du Sud ¹
Allemagne ¹
Arabie saoudite ³
Australie ³
Bangladesh ¹
Belgique ²
Bolivie ²
Brésil ²
Canada ²
Chili ¹
Chine ¹
Congo ²
Cuba ²
Égypte ³
El Salvador ³
États-Unis d'Amérique ²

Éthiopie ¹
Fédération de Russie ²
France ³
Gabon ¹
Ghana ³
Inde ³
Indonésie ³
Iran (République islamique d') ¹
Italie ³
Japon ¹
Kenya ²
Koweït ²
Malaisie ¹
Mauritanie ³
Maroc ²
Mexique ²
Niger ²

Norvège ³
Pakistan ³
Panama ¹
République de Corée ¹
République de Moldova ¹
République-Unie de Tanzanie ³
Royaume-Uni ³
Sénégal ²
Soudan ²
Thaïlande ¹
Trinité-et-Tobago ²
Turquie ²
Ukraine ¹
Uruguay ¹
Zimbabwe ³

¹ Mandat expirant à la fin de la trente-sixième session de la Conférence (2009).

² Mandat expirant le 31 décembre 2010.

³ Mandat expirant à la fin de la trente-septième session de la Conférence (2011).

RAPPORT

DU CONSEIL DE LA FAO

Cent trente-quatrième session
Rome, 26 novembre 2007

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies (FAO) pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

ISBN 978-92-5-205803-8

Tous droits réservés. Les informations contenues dans ce produit d'information peuvent être reproduites ou diffusées à des fins éducatives et non commerciales sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur à condition que la source des informations soit clairement indiquée. Ces informations ne peuvent toutefois pas être reproduites pour la revente ou d'autres fins commerciales sans l'autorisation écrite du détenteur des droits d'auteur. Les demandes d'autorisation devront être adressées au:

Chef de la Sous-Division des politiques et de l'appui en matière
de publications électroniques
Division de la communication, FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie
ou, par courrier électronique, à:
copyright@fao.org

© FAO 2007

Table des matières

	Paragrophes
INTRODUCTION	1 - 3
INTRODUCTION	1
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2
ÉLECTION DE TROIS VICE-PRÉSIDENTS	3
ÉLECTION DES COMITÉS	4 - 6
ÉLECTION DES PRÉSIDENTS ET DES MEMBRES DU COMITÉ DU PROGRAMME	4
ÉLECTION DES PRÉSIDENTS ET DES MEMBRES DU COMITÉ FINANCIER	5
ÉLECTION DES MEMBRES DU COMITÉ DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES	6
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL	7 - 8
ÉLECTION DE SIX MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM	7 - 8
AUTRES QUESTIONS	9 - 12
QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SESSION DE LA CONFÉRENCE	9
CALENDRIER DES SESSIONS DES ORGANES DIRECTEURS DE LA FAO ET DES AUTRES RÉUNIONS PRINCIPALES 2008-2009	10
DATE ET LIEU DE LA CENT TRENTE-CINQUIÈME SESSION DU CONSEIL	11
QUESTIONS DIVERSES	12
<i>Départ de David A. Harcharik, Directeur général adjoint</i>	12

ANNEXES

- A** Ordre du jour de la cent trente-quatrième session du Conseil
- B** Liste des délégués et observateurs
- C** Liste des documents
- D** Calendrier révisé des sessions des Organes directeurs de la FAO et des principales réunions prévues pour 2008-2009

INTRODUCTION

INTRODUCTION

1. La cent trentième session du Conseil s'est tenue à Rome le 26 novembre 2007 sous la présidence de Mohammed Saeid Noori-Naeini, Président indépendant du Conseil.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR¹

2. Le Conseil a adopté l'ordre du jour tel qu'il figure à l'*Appendice A* au présent rapport.

ÉLECTION DE TROIS VICE-PRÉSIDENTS²

3. Le Conseil a élu Vice-Présidents pour la session: Zulkifli Bin Idris (Malaisie), Eudoro Jaén Esquivel (Panama) et Christer Wretborn (Suède).

¹ CL 134/1; CL 134/INF/1; CL 134/PV/1.

² CL 134/PV/1.

ÉLECTION DES COMITÉS

ÉLECTION DES PRÉSIDENTS ET DES MEMBRES DU COMITÉ DU PROGRAMME³

4. Conformément au Règlement intérieur de l'Organisation, le Conseil a élu les membres suivants du Comité du Programme pour la période novembre 2007 - novembre 2009:

Président:	Royaume-Uni	(Vic Heard)
Membres:	Afghanistan	(Abdul Razak Ayazi)
	Angola	(Carlos Alberto Amaral)
	Argentine	(Mme Maria del Carmen Squeff)
	Australie	(Mme Fiona Barlett)
	Brésil	(José Antonio Marcondes Carvalho)
	Canada	(James Melanson)
	Égypte	(Abdelaziz M. Hosni)
	Guinée équatoriale	(Pascual Bacale Mbiang)
	Inde	(Ramalingam Parasuram)
	Japon	(Seiichi Yokoi)

ÉLECTION DES PRÉSIDENTS ET DES MEMBRES DU COMITÉ FINANCIER⁴

5. Conformément au Règlement général de l'Organisation, le Conseil a élu les membres suivants du Comité financier pour la période novembre 2007 - novembre 2009:

Président:	Égypte	(Yasser Sorour)
Membres:	Allemagne	(Eckhard W. Hein)
	Cameroun	(Medi MOUNGUI)
	Chine	(Li Zhengdong)
	Danemark	(Soeren Skafte)
	États-Unis d'Amérique	(Lee Brudvig)
	France	(Jean-Jacques Soula)
	Mexique	(Jorge Eduardo Chaen Charpentier)
	Pakistan	(Aamir Ashraf Khawaja)
	Panama	(Eudoro Jaen Esquivel)
	Ouganda	(Robert Sabiiti)

³ CL 134/LIM/1; CL 134/PV/1.

⁴ CL 134/LIM/2; CL 134/PV/1.

ÉLECTION DES MEMBRES DU COMITÉ DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES⁵

6. Conformément au Règlement général de l'Organisation, le Conseil a élu les sept membres ci-après du Comité des questions constitutionnelles et juridiques pour la période novembre 2007 - novembre 2009:

Chili

Pays-Bas

Gabon

Syrie

Indonésie

États-Unis d'Amérique

Lesotho

⁵ CL 134/LIM/3; CL 134/PV/1.

PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL

ÉLECTION DE SIX MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM⁶

7. En application de la Résolution 6/99 adoptée par la Conférence de la FAO à sa trentième session le 13 novembre 1999, le Conseil est appelé à élire six membres du Conseil d'administration du PAM parmi les États Membres de la FAO pour un mandat allant du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2010.

8. Le Conseil a élu les membres ci-après au Conseil d'administration du PAM pour un mandat de trois ans (1^{er} janvier 2008 - 31 décembre 2010).

<u>Liste</u>	<u>Membres</u>
A	République démocratique du Congo Guinée
B	Koweït
C	Haïti
D	Canada Allemagne

⁶ CL 134/LIM/4; CL 134/INF/3; CL 134/PV/1.

AUTRES QUESTIONS

QUESTIONS DÉCOULANT DE LA SESSION DE LA CONFÉRENCE⁷

9. Le Conseil a noté qu'aucune question découlant de la trente-troisième session de la Conférence n'avait été présentée au Conseil à cette session, pour décision.

CALENDRIER DES SESSIONS DES ORGANES DIRECTEURS DE LA FAO ET DES AUTRES RÉUNIONS PRINCIPALES 2008-2009⁸

10. Le Conseil a approuvé le calendrier des sessions des Organes directeurs de la FAO et des autres réunions principales pour 2008 et a pris note du calendrier pour 2009, qui sont reproduits à l'*Appendice D* au présent rapport.

DATE ET LIEU DE LA CENT TRENTE-CINQUIÈME SESSION DU CONSEIL⁹

11. Le Conseil est convenu de tenir sa cent trente-cinquième session le 14 novembre 2008.

QUESTIONS DIVERSES

Départ de David A. Harcharik, Directeur général adjoint¹⁰

12. Le Directeur général et le Conseil, notant que M. Harcharik partirait à la retraite le 31 décembre 2007, lui ont exprimé toute leur gratitude pour ses nombreuses années de service à la FAO et lui ont présenté leurs meilleurs vœux de réussite pour l'avenir.

⁷ CL 134/PV.

⁸ CL 134/2-Rev.1; CL 134/PV/1.

⁹ CL 134/2-Rev.1; CL 134/PV/1.

¹⁰ CL 134/PV/1.

ANNEXE A**ORDRE DU JOUR DE LA CENT TRENTE-QUATRIÈME SESSION DU CONSEIL**

I. INTRODUCTION

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Élection de trois Vice-Présidents

II. ÉLECTION DES COMITÉS

3. Élection du Président et des membres du Comité du Programme
4. Élection du Président et des membres du Comité financier
5. Élection des membres du Comité des questions constitutionnelles et juridiques

III. PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL

6. Élection de six membres du Conseil d'administration du PAM

IV. AUTRES QUESTIONS

7. Questions découlant de la session de la Conférence
8. Calendrier des sessions des Organes directeurs de la FAO et des autres réunions principales 2008-2009
9. Date et lieu de la cent trente-cinquième session du Conseil
10. Questions diverses
 - 10.1 Départ de David A. Harcharik, Directeur général adjoint

المرفق باء
附录 B
APPENDIX B
ANNEXE B
APÉNDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

独立主席

Independent Chairman

Président indépendant

Presidente Independiente

: Mohammad Saeid NOORI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-présidents

Vicepresidentes

: Christer Wretborn (Sweden)

: Eudoro Jaén ESQUIVEL (Panama)

: Dato' Dr Zulkifli Bin IDRIS (Malaysia)

أعضاء المجلس
理事会成员
MEMBERS OF THE COUNCIL
MEMBRES DU CONSEIL
MIEMBROS DEL CONSEJO

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative

Ms Judy BARFIELD
Counsellor (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Fiona BARTLETT
Counsellor (Agriculture) Designate
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

BANGLADESH

Representative

Ms Nasrin AKHTER
Counsellor (Economic Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Représentant

Mme Martine VAN DOOREN
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

BOLIVIA - BOLIVIE

Representante

Maria Isabel CADIMA PAZ
Consejera
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

José Antônio MARCONDES DE
CARVALHO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Renato MOSCA DE SOUZA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Saulo Arantes CEOLIN
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mário Gustavo MOTTIN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Felipe Haddock Lobo GOULART
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

CANADA - CANADÁ

Representative

James MELANSON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Kent VACHON
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ZHANG MING

Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

CHILE - CHILI

Representante

Antonio BAYAS
Funcionario de Dirección de Política
Multilateral
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

张明

中国常驻粮农机构代表处

二秘

罗马

PANG YULIANG

Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

CHINA - CHINE - 中国

Representative

Ms YAO XIANGJUN
Deputy Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

庞玉良

中国常驻粮农机构代表处

三秘

罗马

ZHAO LIJUN

Officer
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

代表

姚向君
中国农业部
国际合作司
副司长
北京

赵立军

中国农业部

国际合作司

副主任科员

北京

Alternate(s)

LUO MING
Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

CONGO

Représentant

Mamadou DEKAMO KAMARA

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

副代表

罗鸣
农业部
国际合作司
处长
北京

Suppléant(s)

Emile ESSEMA

Deuxième Conseiller

Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO

Rome

CÔTE D'IVOIRE

Représentant

Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CUBA

Representante

Enrique MORET ECHEVERRÍA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

EGYPT - ÉGYPT - EGIPTO - مصر

Representative

Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN
RASHED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل

محمد أشرف جمال الدين رشيد
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)

Abdel Aziz Mohamed HOSNI ABDEL
AZIZ
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

المندوبون

عبد العزيز محمد حسني عبد العزيز
المستشار
ونائب الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Yasser Abdel Rahman SOROUR
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ياسر عبد الرحمن سرور
السكرتير الثاني
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

EL SALVADOR

Representante

José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPÍA

Representative

Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

FRANCE - FRANCIA

Représentant

Mme Mireille GUIGAZ
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Daniel MERKEZ
La direction des Nations unies et des
organisations internationales (NUOI)
Ministère des affaires étrangères
Paris

Jean-Jacques SOULA
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

GABON - GABÓN

Représentant

Patrice YEMBA
 Secrétaire Général permanent de la
 Commission nationale FAO
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et du
 développement rural
 Libreville

Suppléant(s)

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA
 Premier Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Representative

Hans-Heinrich WREDE
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Heiner THOFERN
 First Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Ms Swantje HELBING
 Head of Division
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Berlin

Ms Elisa MANUKJAN
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Berlin

Ms Antonia VON LIPPA

Trainee

Permanent Representation of the Federal
 Republic of Germany to FAO
 Rome

INDIA - INDE

Representative

Ramalingam PARASURAM
 Minister (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative

Susanto SUTOYO
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Ms Siti Nugraha MAULUDIAH
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Erizal SODIKIN
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Dyah Dinanti PUSPITASARI
 Attaché
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Rome

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Seyed Morteza ZAREI
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ITALY - ITALIE - ITALIA

Représentant

Romualdo BETTINI
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Rita Giuliana MANNELLA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Sabina SANTAROSSA
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Augusto ZODDA
Ministère de l'économie et des finances
Rome

Mme Jessyama FORLINI
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Mme Maria Iolanda FAMÀ
Représentation permanente de l'Italie
auprès de la FAO
Rome

Alessandro GASTON
Ministère des affaires étrangères
Rome

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative

Seichi YOKOI
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Tetsuya KAWASHIMA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KENYA

Representative

Mrs Ann Belinda NYIKULI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Mrs Jacinta NGWIRI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KUWAIT - KOWEÏT - تيوكل

Representative

Mrs Lamya Ahmed AL-SAQQAF
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل
السيدة لمياء أحمد السقاف
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Alternate(s)

Ms Manar Sabah Mohammad AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

المندوبون
السيدة منار صباح محمد الصباح
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Faisal AL-HASAWI
Second Secretary
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

فيصل الحساوي
السكرتير الثاني
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان

MADAGASCAR

Représentant
Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative
Dato' Zulkifli Bin IDRIS
Secretary General
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Alternate(s)
Johari BIN RAMLI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Amri BIN ISMAIL
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante
Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

MOLDOVA

Representative
Sorin MIHAIL
Charge d'Affaires a.i.
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Alternate(s)
George AVORNIC
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS - برغما

Représentant
Tajeddine BADDU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

الممثل
تاج الدين بادو
السفير
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Suppléant(s)
Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

المناوب
محمد آيت حميد
الوزير المفوض
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

NIGER - NÍGER

Zakariaou ADAM MAIGA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

NIGERIA - NIGÉRIA**PAKISTAN - PAKISTÁN**

Representative
Aamir Ashraf KHAWAJA
Agriculture Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

PANAMA - PANAMÁ

Representante
Eudoro Jaén ESQUIVEL
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Horacio J. MALTEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA

Representative
SEO Hae-dong
Agricultural Attaché
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

RUSSIAN FEDERATION –
FÉDÉRATION DE RUSSIE -
FEDERACIÓN DE RUSIA

Representative
Alexey Y. MESHKOV
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Russian Federation
to Italy
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Evgeny F. UTKIN
First Secretary
Acting Deputy Permanent Representative
to FAO
Rome

Arsen M. VARTANYAN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA –
المملكة العربية السعودية

Representative
Bandar AL-SHALHOOB
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل
بندر الشلهوب
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

SENEGAL - SÉNÉGAL

Représentant
Adama BA
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Representative

Ms Vangile TITI
Deputy Director-General
Department of Agriculture
Pretoria

Alternate(s)

Ms Sebueng KELATWANG
Director
International Relations
Department of Agriculture
Pretoria

Ms Njabulo NDULI
Counsellor Agricultural Affairs
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - نادرسل

Representative

Mohamed ELTAYEB ELFAKI EL NOR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

الممثل
محمد الطيب الفاقي النور
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative

Christer WRETBORN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Tommie SJÖBERG
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture
Stockholm

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative

Mrs Tritaporn KHOMAPAT
Minister (Agriculture)
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Mrs Sairak CHAILANGGAR
Counsellor (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

TRINIDAD AND TOBAGO – TRINITÉ-ET-TOBAGO – TRINIDAD Y TABAGO

Representative

Dennis FRANCIS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Geneva

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative

Yüksel YÜCEKAL
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

UKRAINE - UCRANIA

Representative

Mrs Oksana DRAMARETSKA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Representative

Victor Charles Dunlop HEARD
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative

Gaddi H. VASQUEZ
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Lee A. BRUDVIG
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

David HEGWOOD

Minister Counsellor for Agriculture
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Sharon KOTOK

Foreign Affairs Officer
Office of Economic and Development
Affairs
Bureau of International Organization
Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Rich NEWBERG

Humanitarian Affairs Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Usha PITTS

First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Harriet SPANOS

Emergency Program Specialist
United States Agency for International
Development
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture
Rome

URUGUAY**ZAMBIA - ZAMBIE**

Representative

Ms Lucy Mungoma MUNGOMA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Willie O. NDEMBELA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER
ORGANIZATION) –
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
(ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Représentant

Luis RITTO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

المراقبون من الدول الأعضاء غير الأعضاء في المجلس
非理事会成员的成员国观察员

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES NE SIÉGEANT PAS AU CONSEIL
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL CONSEJO

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -
رياز جلا**

Abderrahman HAMIDAOU
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

عبد الرحمان حميد اوي
الوزير المفوض
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

ANGOLA

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

ARGENTINA - ARGENTINE

Sra. María DEL CARMEN SQUEFF
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Agustín ZIMMERMANN
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ARMENIA - ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

AUSTRIA - AUTRICHE

Ms Natalie FEISTRITZER
Counsellor (Agricultural Affairs)
Permanent Representative to FAO
Rome

BULGARIA - BULGARIE

Krassimir KOSTOV
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

BURKINA FASO

Boubakar Cisse
Conseiller economique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

BURUNDI

Léopold NDAYISABA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

**CAPE VERDE - CAP-VERT –
CABO VERDE**

José Eduardo DANTAS FERREIRA
BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

George F. POULIDES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Gabriel ODYSSEOS
Attaché (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**CZECH REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –
REPÚBLICA CHECA**

Mrs Daniela MOYZESOVÁ
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU
CONGO –
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO**

Innocent MOKOSA MANDENDE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. Yanina GRATEREAUX
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterna ante la
FAO
Roma

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Ms Riikka LAATU
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary (Agricultural
Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

GUINEA - GUINÉE

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdoulaye TRAORE
Conseiller Économique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Yvon SIMÉON
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Emmanuel CHARLES
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carl Benny RAYMOND
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Zoltán KÁLMÁN
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Ms Regina GIRDVAINYTĖ
Attaché (Agricultural Affairs)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

MALI - MALÍ

Modibo Mahamane TOURÉ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Denis CANGY
Consul
Consulate of Mauritius
Rome

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –
PAÍSES BAJOS**

Ms Marjolein GEUSEBROEK
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

NICARAGUA

Sra. Monica ROBELO RAFFONE
Representante Permanente ante la FAO
Roma

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Arne B. HØNNINGSTAD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ryszard WOJTAL
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

PORTUGAL

Antonio DUARTE DE ALMEIDA PINHO
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

José Luis COELHO SILVA
Expert on FAO Matters
Ministry of Foreign Affairs
Lisbon

Mrs Rita LOURENÇO
Technical Advisor on FAO Matters
Embassy of the Portuguese Republic
Rome

Jean-Pierre SABSOUB
Administrator
European Union Council Secretariat
Brussels

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Mrs Bojana HOCEVAR
Advisor
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Ángel OROZCO GÓMEZ
Agregado
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Icíar RUIZ CASTILLO
Técnica
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alterno)
Roma

SRI LANKA

Mrs Saranya Hasanthi Urugodawatte
DISSANAYAKE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Hubert POFFET
Collaborateur scientifique de la section
agriculture durable internationale
Office fédéral de l'agriculture
Berne

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA – ا
الجمهورية العربية السورية**

Ms Souha JAMALI
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة سهى الجمالي
الوزير المفوض
المندوب الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

**UNITED ARAB EMIRATES -
ÉMIRATS ARABES UNIS -
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS –
الإمارات العربية المتحدة**

Walid AL RAIS
First Secretary
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

وليد الرئيس
السكرتير الأول
سفارة الإمارات العربية المتحدة
روما

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

ميرغني حسن عبيد علي
سفارة الإمارات العربية المتحدة
روما

ZIMBABWE

Michael Muchenje NYERE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

الكرسي الرسولي
廷教
HOLY SEE
SAINT-SIÈGE
SANTA SEDE

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

جماعة فرسان مالطة
马耳他自治社
SOVEREIGN ORDER OF MALTA
ORDRE SOUVERAIN DE MALTE
SOBERANA ORDEN DE MALTA

Mme Daniela MORO
Conseiller Technique
Rome

ANNEXE C

LISTE DES DOCUMENTS

CL 134/1	Ordre du jour provisoire annoté
CL 134/2-Rev.1	Calendrier provisoire des sessions des organes directeurs de la FAO et des principales réunions prévues pour 2008-2009
Série CL 134 INF	
CL 134/INF/1	Déclaration relative aux compétences et au droit de vote soumise par la Communauté européenne et par ses États Membres
CL 134/INF/2	Liste provisoire des documents
CL 134/INF/3	Composition du Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial
Série CL 134 LIM	
CL 134/LIM/1	Élection du Président et des membres du Comité du Programme
CL 134/LIM/2	Élection du Président et des membres du Comité financier
CL 134/LIM/3	Élection des membres du Comité des questions constitutionnelles et juridiques
CL 134/LIM/4	Élection des membres du Conseil d'administration du PAM

ANNEXE D

CALENDRIER DES SESSIONS DES ORGANES DIRECTEURS DE LA FAO ET DES PRINCIPALES RÉUNIONS PRÉVUES POUR 2008-2009

	2008		2009	
JANVIER				
FÉVRIER	PAM	4-8	PAM	2-6
	ECOSOC 1	5-8	FIDA/CG	9-13
	FIDA/CG	11-15	ECOSOC 1	10-13
MARS	29 NERC	1-5	28 COFI	2-6
	83 CQCJ	17-18	19 COFO	16-20
	25 ARC	31/03-4/04		
AVRIL	30 LARC	14-18	85 CQCJ	1-2
	FIDA/CA	21-25	67 CP	20-22
			21 COAG	22-25
			FIDA/CA	27-30
MAI	29 APRC	19-23	35 CSA	12-15
	99 CP	26-30	123 CF	25-29
	121 CF	26-30	101 CP	25-29
JUIN	PAM	9-13	PAM	8-12
	26 ERC	23-27	136 CL	15-19
	ECOSOC 2	30/06-25/07	32 CODEX	29/06-4/07 (Rome)
JUILLET			ECOSOC 2	6-31
AOÛT				
SEPTEMBRE	FIDA/CA	8-12	FIDA/CA	7-11
	UNGA	16	UNGA	15
	84 CQCJ	29-30	86 CQCJ	24-25
			124 CF	28/09 – 2/10
			102 CP	28/09 – 2/10
OCTOBRE	122 CF	6-10	JMA	16 (vendredi)
	100 CP	6-10	XIII CFM	18-25
	34 CSA	13-17	PAM	26-30
	JMA	16 (jeudi)		
	PAM	27-31		
NOVEMBRE	135 CL	14	137 CL	11-13
	C Session	17-22	35 C	14- 21
	extraordinaire		138 CL	23
DÉCEMBRE	FIDA/CA	15-19	FIDA/CA	14-18

Pâques: 23 mars 2008
Début du Ramadan: 2 septembre 2008
Eid Al-Fitr: 1^{er} octobre 2008
Eid Al-Adha: 8 décembre 2008

Pâques: 12 avril 2009
Début du Ramadan: 22 août 2009
Eid Al-Fitr: 21 septembre 2009
Eid Al-Adha: 28 novembre 2009

APRC Conférence régionale pour l'Asie et le Pacifique
ARC Conférence régionale pour l'Afrique
C Conférence
CFM Congrès forestier mondial
CL Conseil
COAG Comité de l'agriculture
CODEX Commission du Codex Alimentarius
COFI Comité des pêches
COFO Comité des forêts
CP Comité du Programme
CQCJ Comité des questions constitutionnelles et juridiques
CSA Comité de la sécurité alimentaire mondiale
ARC Conférence régionale pour l'Afrique

ECOSOC

ERC
CF
FIDA/CA
FIDA/CG
LARC

NERC
UNGA
JMA
PAM

Conseil économique et social des Nations Unies
(1: Ouverture session d'organisation;
2: Ouverture session de fond)
Conférence régionale pour l'Europe
Comité financier
Conseil d'administration du FIDA
Conseil des gouverneurs du FIDA
Conférence régionale pour l'Amérique latine et les Caraïbes
Conférence régionale pour le Proche-Orient
Assemblée générale des Nations Unies (ouverture)
Journée mondiale de l'alimentation
Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial

COMITÉ DU PROGRAMME
(novembre 2007 – novembre 2009)

Président

Royaume-Uni (Vic Heard) ¹

Membres

Afghanistan (Abdul Razak Ayazi)
Angola (Carlos Alberto Amaral)
Argentine (Mme Maria del Carmen Squeff)
Australie (Mme Fiona Barlett)
Brésil (José Antonio Marcondes Carvalho)

Canada (James Melanson)
Égypte (Abdelaziz M. Hosni)
Guinée équatoriale (Pascual Bacale Mbiang)
Inde (Ramalingam Parasuram)
Japon (Seiichi Yokoi)

COMITÉ FINANCIER
(novembre 2007 – novembre 2009)

Président

Égypte (Yasser Sorour)

Membres

Allemagne (Eckhard W. Hein)
Cameroun (Medi MOUNGUI)
Chine (Li Zhengdong)
Danemark (Soeren Skafte)
États-unis d'Amérique (Lee Brudvig)

France (Jean-Jacques Soula)
Mexique (Jorge Eduardo Chaen Charpentier)
Ouganda (Robert Sabiti)
Pakistan (Aamir Ashraf Khawaja)
Panama (Eudoro Jaen Esquivel)

COMITÉ DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES
(novembre 2007 – novembre 2009)

Chili
États-Unis d'Amérique
Gabon
Indonésie

Lesotho
Pays-Bas
République arabe syrienne

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM 2008

Mandat prenant fin le

Élus par le Conseil de la FAO

Élus par l'ECOSOC

31 décembre 2008

Autriche (D) ¹
Colombie (C)
République-Unie de Tanzanie (D) ⁴
Slovénie (E)
Soudan (A) ²
Suisse (D) ³

Indonésie (B)
Japon (D)
Mexique (C)
Royaume-Uni (D)
Ukraine (E)
Zimbabwe (A)

31 décembre 2009

États-Unis d'Amérique (D)
Pays-Bas (D)
Pakistan (B)
Pérou (C)
Philippines (B)
Zambie (A)

Cap-Vert (A)
Fédération de Russie (E)
Inde (B)
Iran, République islamique de (B)
Nouvelle-Zélande (D) ⁵
Suède (D)

31 décembre 2010

Allemagne (D)
Canada (D)
Guinée (A)
Haïti (C)
Koweït (B)
République démocratique du Congo (A)

Australie (D)
Burundi (A)
Cuba (C)
Norvège (D)
Soudan (A)
Thaïlande (B)

¹ L'Autriche se retire le 31 décembre 2007 et l'Italie la remplace pour le reste de son mandat.

² Sièges auparavant occupés par l'Algérie. Le Soudan se retirera le 31 décembre 2007 et l'Algérie le remplacera pour le reste du mandat.

³ La Suisse se retire le 31 décembre 2007 et la Finlande la remplace pour le reste de son mandat.

⁴ Sièges pourvus par rotation entre les listes A, B et C comme suit: Liste A (2000-2002), Liste B (2003-2005), Liste A (2006-2008) et Liste C (2009-2011).

⁵ La Nouvelle-Zélande se retire le 31 décembre 2007 et la Belgique la remplace pour le reste de son mandat.

MEMBRES DE LA FAO

Afghanistan	Géorgie	Pakistan
Afrique du Sud	Ghana	Palaos
Albanie	Grèce	Panama
Algérie	Grenade	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Allemagne	Guatemala	Paraguay
Andorre	Guinée	Pays-Bas
Angola	Guinée-Bissau	Pérou
Antigua-et-Barbuda	Guyana	Philippines
Arabie saoudite	Haïti	Pologne
Argentine	Honduras	Portugal
Arménie	Hongrie	Qatar
Australie	Îles Cook	République arabe syrienne
Autriche	Îles Marshall	République centrafricaine
Azerbaïdjan	Îles Salomon	République de Corée
Bahamas	Inde	République démocratique du Congo
Bahreïn	Indonésie	République démocratique populaire lao
Bangladesh	Iran (République islamique d')	République de Moldova
Barbade	Iraq	République dominicaine
Bélarus	Irlande	République pop. démocratique de Corée
Belgique	Islande	République tchèque
Belize	Israël	République-Unie de Tanzanie
Bénin	Italie	Roumanie
Bhoutan	Jamahiriya arabe libyenne	Royaume-Uni
Bolivie	Jamaïque	Rwanda
Bosnie-Herzégovine	Japon	Sainte-Lucie
Botswana	Jordanie	Saint-Kitts-et-Nevis
Brésil	Kazakhstan	Saint-Marin
Bulgarie	Kenya	Saint-Vincent-et-les Grenadines
Burkina Faso	Kirghizistan	Samoa
Burundi	Kiribati	Sao Tomé-et-Principe
Cambodge	Koweït	Sénégal
Cameroun	Lesotho	Serbie
Canada	Lettonie	Seychelles
Cap-Vert	Liban	Sierra Leone
Chili	Libéria	Slovaquie
Chine	Lituanie	Slovénie
Chypre	Luxembourg	Somalie
Colombie	Madagascar	Soudan
Communauté européenne (Organisation membre)	Malaisie	Sri Lanka
Comores	Malawi	Suède
Congo	Maldives	Suisse
Costa Rica	Mali	Suriname
Côte d'Ivoire	Malte	Swaziland
Croatie	Maroc	Tadjikistan
Cuba	Maurice	Tchad
Danemark	Mauritanie	Thaïlande
Djibouti	Mexique	Timor-Leste
Dominique	Micronésie (États fédérés de)	Togo
Égypte	Monaco	Tonga
El Salvador	Mongolie	Trinité-et-Tobago
Émirats arabes unis	Monténégro	Tunisie
Équateur	Mozambique	Turkmenistan
Érythrée	Myanmar	Turquie
Espagne	Namibie	Tuvalu
Estonie	Nauru	Ukraine
États-Unis d'Amérique	Népal	Uruguay
Éthiopie	Nicaragua	Vanuatu
Ex-République yougoslave de Macédoine (l')	Niger	Venezuela (République bolivarienne du)
Fédération de Russie	Nigéria	Viet Nam
Fidji	Nioué	Yémen
Finlande	Norvège	Zambie
France	Nouvelle-Zélande	Zimbabwe
Gabon	Oman	Îles Féroé (Membre associé)
Gambie	Ouganda	
	Ouzbékistan	

ISBN 978-92-5-205803-8 ISSN 0251-5288



9 789252 058038

TR/M/K0668F/1/09.07/80